

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEURE

Gebäudeautomation (GA)
Planung
Bedarfsplanung, Betreiberkonzept und Lastenheft
Building automation and control systems (BACS)
Planning
Requirements planning,
concept of operation and specifications sheet

VDI 3814
Blatt 2.1 / Part 2.1

Ausg. deutsch/englisch
Issue German/English

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung	2	Preliminary note.....	2
Einleitung.....	2	Introduction.....	2
1 Anwendungsbereich	4	1 Scope	4
2 Normative Verweise	4	2 Normative references	4
3 Begriffe	4	3 Terms and definitions	4
4 Abkürzungen	5	4 Abbreviations	5
5 Grundlagen	5	5 Fundamentals	5
6 Bedarfsplanung	5	6 Requirements planning	5
6.1 Allgemein.....	5	6.1 General	5
6.2 Auftraggeber	6	6.2 Purchaser	6
6.3 Projekt.....	6	6.3 Project.....	6
6.4 Ziele und Prioritäten	7	6.4 Targets and priorities	7
6.5 Projektschnittstellen.....	8	6.5 Project interfaces	8
6.6 Nutzungsprozesse	9	6.6 Operational processes	9
6.7 Bestandserfassung – vorhandene Dokumente.....	10	6.7 Inventory – existing documents	10
7 Betreiberkonzept „Gebäudeautomation“	11	7 “Building automation and control systems” operator concept	11
7.1 Allgemein.....	11	7.1 General	11
7.2 Ziele des Betreiberkonzepts	11	7.2 Operator concept objectives.....	11
7.3 Nutzer des Betreiberkonzepts	14	7.3 Users of the operator concept	14
7.4 Zu betreibende Liegenschaften, Gebäude, Bereiche	14	7.4 Real estate, buildings and areas to be operated	14
7.5 Betreiberorganisation	14	7.5 Operator organisation	14
7.6 Betreiben.....	15	7.6 Operation	15
7.7 Betreiberanforderungen	16	7.7 Operator requirements	16
8 GA-Lastenheft	20	8 BACS user requirements specifications	20
8.1 Allgemein.....	20	8.1 General	20
8.2 Datenkommunikation.....	22	8.2 Data communication.....	22
8.3 Störfall-, Meldungs- und Informationsmanagement.....	22	8.3 Fault, message and information management.....	22
8.4 Feldgeräte.....	24	8.4 Field devices	24
8.5 Automationseinrichtungen	24	8.5 Automation equipment	24
8.6 Management- und Bedieneinrichtungen (MBE).....	25	8.6 Management and control equipment (MCE).....	25
8.7 Schaltschränke und Baugruppen.....	25	8.7 Switch cabinets and sub-assemblies	25

VDI-Gesellschaft Bauen und Gebäudetechnik (GBG)
Fachbereich Technische Gebäudeausrüstung

VDI-Handbuch Elektrotechnik und Gebäudeautomation

Inhalt	Seite
8.8 Informationstechnik/Netzwerke	26
8.9 GA-Funktionen und GA-Makros	27
8.10 Energieeffizienz	27
8.11 Historisierung, Trendaufzeichnung.....	28
8.12 Computer-aided Facility-Management	29
8.13 Systemfunktionen	30
8.14 Gewerkespezifische Schnittstellen.....	32
Schrifttum	34

Contents	Page
8.8 Information Technology/Networks.....	26
8.9 BACS functions and BACS macros	27
8.10 Energy efficiency.....	27
8.11 Historicisation, trend recording	28
8.12 Computer-aided facility management.....	29
8.13 System functions.....	30
8.14 Works-specific interfaces	32
Bibliography	34